



BRASS SPRAY GUN MESSING-GARTENSPRITZE PISTOLET D'ARROSAGE EN LAITON

(GB) (IE) (NI) (MT)

BRASS SPRAY GUN

Instructions for use

(FR) (CH) (BE)

PISTOLET D'ARROSAGE EN LAITON

Notice d'utilisation

(IT) (CH) (MT)

PISTOLA PER IRRIGAZIONE

Istruzioni d'uso

(PT)

PULVERIZADOR DE JARDIM EM LATÃO

Manual de utilização

(DE) (AT) (CH) (BE)

MESSING-GARTENSPRITZE

Gebrauchsanweisung

(NL) (BE)

MESSING TUINSPROEIER

Gebruiksaanwijzing

(ES)

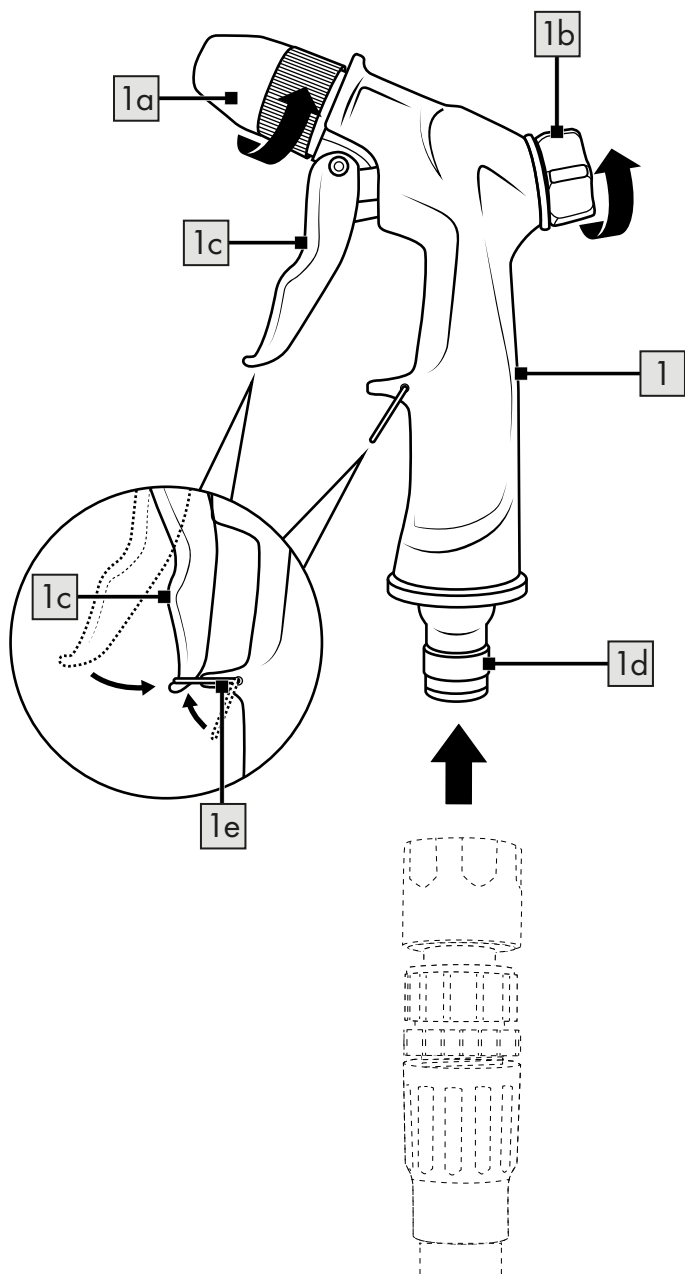
LANZA DE REGIO DE LATÓN

Instrucciones de uso

IAN 494363_2507

(GB) (IE) (NI) (DE) (AT) (CH) (FR)
(BE) (NL) (IT) (MT) (ES) (PT)

A



GB IE NI MT

Contents	5
Technical specifications	5
Symbols and signal words used	5
Intended use.....	6
Safety instructions.....	6
Danger to life!.....	6
Risk of injury!	6
Danger of slipping!.....	7
Avoid damage!.....	7
Use (Fig. A).....	7
Storage, cleaning.....	8
Disposal.....	9
Notes on the guarantee and service handling	9
Guarantee handling	10

FR CH BE

Contenu de la livraison	20
Données techniques.....	20
Symboles et mentions d'avertissement utilisés	20
Utilisation conforme	21
Consignes de sécurité.....	21
Danger de mort !.....	21
Risque de blessure !	21
Risque de glissade !.....	22
Éviter les dommages matériels !.....	22
Utilisation (fig. A).....	23
Stockage, nettoyage	24
Mise au rebut.....	24
Indications concernant la garantie et le service après-vente	25
Traitement de la garantie	28

DE AT CH BE

Lieferumfang	12
Technische Daten	12
Verwendete Symbole und Signalwörter	12
Bestimmungsgemäße Verwendung	13
Sicherheitshinweise.....	13
Lebensgefahr!	13
Verletzungsgefahr!	13
Rutschgefahr!.....	14
Vermeidung von Sachschäden!	14
Verwendung (Abb. A).....	15
Lagerung, Reinigung	16
Hinweise zur Entsorgung.....	16
Hinweise zur Garantie und Serviceabwicklung	17
Abwicklung im Garantiefall	18

NL BE

Inhoud	30
Technische gegevens	30
Gebruikte symbolen en signaalwoorden	30
Beoogd gebruik.....	31
Veiligheidsvoorschriften	31
Levensgevaar!.....	31
Risico op letsel!.....	31
Gevaar voor uitglijden!	32
Vermijd materiële schade!.....	32
Gebruik (afb. A).....	33
Opbergen, reinigen.....	33
Afvalverwerking	34
Opmerkingen over garantie en serviceafhandeling	34
Afwikkeling in een garantiegeval	35

IT CH MT

Contenuto della fornitura.....	37
Dati tecnici.....	37
Simboli e parole di segnalazione utilizzate	37
Uso conforme alla destinazione	38
Indicazioni di sicurezza.....	38
Pericolo di vita!	38
Pericolo di lesioni!.....	38
Pericolo di scivolare!.....	39
Evitare danni materiali!.....	39
Utilizzo (Fig. A).....	40
Stoccaggio, pulizia	41
Smaltimento	41
Avvertenze sulla garanzia e sulla gestione dei servizi di assistenza	42
Evasione delle richieste di garanzia.....	43
Contenido del paquete.....	45


ES

Datos técnicos.....	45
Símbolos y palabras de señalización utilizados	45
Uso previsto	46
Instrucciones de seguridad	46
¡Peligro de muerte!.....	46
¡Peligro de lesiones!.....	46
¡Peligro de resbalar!	47
¡Evite daños materiales!	47
Uso (fig. A).....	48
Almacenamiento, limpieza	48
Indicaciones para la eliminación	49
Indicaciones relativas a la garantía y la gestión de servicios	49
Tramitación en caso de garantía	51

PT

Volume de fornecimento	53
Dados técnicos.....	53
Símbolos utilizados e palavras-sinal	53
Utilização prevista	54
Instruções de segurança.....	54
Perigo de morte!	54
Perigo de ferimentos!.....	54
Perigo de escorregamento!	55
Prevenção de danos materiais!	55
Utilização (Fig. A).....	56
Armazenamento e limpeza	57
Instruções para a eliminação	57
Indicações sobre a garantia e o processamento de serviço	58
Processamento em caso de reclamação da garantia.....	59

Congratulations!
You have chosen to purchase a high-quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time.

 **Read the following instructions for use carefully.**

Use the product only as described and only for the given areas of application. Store these instructions for use carefully. When passing the product on to third parties, please also hand over all accompanying documents.


Contents

1 x brass spray gun
1 x instructions for use

Technical specifications

Max. operating pressure:
4 bar

Hose connection:
13-15mm (1/2" - 5/8")

 Date of manufacture
(month/year): 12/2025

Symbols and signal words used



Mandatory sign, instructs each user to read the instructions carefully before use and to keep them available for all users at all times.



General warning sign, used to indicate hazards and dangers (e.g., risk of strangulation, suffocation, injury, slipping or damage to property).

WARNING!

This signal word indicates a hazard with a high degree of risk which, if not prevented, could lead to death or serious injury.

CAUTION!

This signal word indicates a hazard with a low degree of risk which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.



This symbol indicates that the product is UV-resistant.



This symbol indicates that the product is weather-resistant.



This symbol indicates that the product is frost-resistant.



This symbol indicates that water from the product is not suitable for drinking.



This sign indicates an easy-to-use plug-in connection between the tap and the hose.

Intended use

This product is suitable for watering outdoor gardens and patios. The product is intended for private use only, not for commercial use.

Safety instructions


Important: read these instructions for use and the safety instructions carefully and keep them in a safe place!

⚠ Danger to life!

- Never leave children unsupervised with the packaging material. Danger of suffocation!

⚠ Risk of injury!

- **WARNING!** Read all safety information and instructions.
- Before use, do not direct any strongly heated or long-settled water, which may be in the supply line, onto people, animals or plants.
- Before each use, make sure that all parts of the product are undamaged and assembled according to these instructions for use. There is a risk of injury if the product is not installed correctly.
- **WARNING!** Never point the water jet at people or animals!
- **WARNING!** Do not direct the flow of water at electrical devices! There is a danger of electrocution!

-  No drinking water withdrawal!
- Only suitable for outdoor use.

CAUTION!

Incorrect installation or use may result in injury.

- Make sure that all parts are undamaged and properly assembled. There is a risk of injury if the product is not installed correctly. Damaged parts can affect safety and function.
- Water pressure must be properly controlled to prevent water escaping under high pressure and causing injury.
- Do not leave the product unattended during operation.

Danger of slipping!

CAUTION!

If the ground is wet, you may slip and injure yourself.

- Make sure that the ground near the product is kept as dry as possible.

Avoid damage!

- The product is only suitable for irrigation with cold water.
- **WARNING!** Turn off the tap after each use.
- Do not grease or oil the spray nozzle because it may clog.
- Clean the unit connection from time to time to ensure the hose connection fits tightly.
- Check the product for damage or wear before each use. Use the product only if it is in good working condition!
- Check to see if the product shows signs of damage. If any damage is apparent, do not use the product. Contact the manufacturer at the service address provided.

Use (Fig. A)

Note: The product has a hose connection for common hose systems.

1. Connect the garden hose (not included) to the water tap.

2. Connect the other end of the garden hose to the connector (1d) on the product (1).

Note: The hose connection must audibly click into place.

3. Check that it is firmly in place.

4. Turn the tap on just a little at first and increase the water pressure steadily.

5. Open the valve by lightly pressing the trigger (1c). Then turn the regulating tip (1a) until water comes out.

Note: to lock the trigger, hook it on the hook (1e).

6. To vary the pattern of the water jet, use the regulating tip.

7. To adjust the strength of the water jet, use the control dial (1b):

- The control dial is turned to the right: water jet is reduced.
- The control dial is turned to the left: water jet is increased.

8. Turn off the water supply by closing the tap or releasing the trigger when you no longer need the product.

Storage, cleaning

Improper handling of the product can lead to damage.

- The product must be completely dry with no water residue for storage to avoid mould growth.
- Store the product in a clean, dry place at room temperature when it is not in use.
- Clean the product with a slightly damp, lint-free cloth.
- Do not use aggressive cleaning agents, brushes with metal or nylon bristles or sharp or metallic cleaning objects such as knives, hard spatulas, etc. These can damage the surfaces.

Disposal



Dispose of the product and packaging materials in accordance with current local regulations. Store the packaging materials (foil bags, for example) out of the reach of children. For further information about disposal of the product no longer needed, contact your local council. Dispose of the product and the packaging in an environmentally friendly manner.



The Recycling Code distinguishes different materials to be returned for recycling. The Code consists of the recycling symbol for the recycling process and a number that identifies the material.

Notes on the guarantee and service handling

The product was produced with great care and under continuous quality control. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH gives private end customers a three-year guarantee on this product from the date of purchase (guarantee period) in accordance with the following provisions. The guarantee is only valid for material and manufacturing defects. The guarantee does not cover parts that are subject to normal wear and tear and that are thus considered wear parts (e.g. batteries) and it does not cover fragile parts such as switches or parts that are made of glass.

Claims under this guarantee are excluded if the product has been used incorrectly, improperly, or contrary to the intended purpose, or if the provisions in the instructions for use were not observed, unless the end customer proves that a material or manufacturing defect exists that was not caused by one of the aforementioned circumstances.

Claims under the guarantee can only be made within the guarantee period by presenting the original sales receipt. Please therefore keep the original sales receipt.

The guarantee period is not extended by any repairs carried out under the guarantee, under statutory guarantees, or as a gesture of goodwill. This also applies to replaced and repaired parts.

If you wish to make a claim please first contact the service hotline mentioned below or contact us by e-mail. If there is a guarantee case, then the product will be repaired or replaced free of charge to you or the purchase price will be refunded, depending on our choice. There are no further rights from the guarantee.

Your legal rights, in particular guarantee claims against the respective seller, are not limited by this guarantee.

Guarantee handling

To ensure rapid processing of your case please follow the following instructions:

- For all inquiries keep the sales receipt and product number (e.g. IAN 123456_7890) handy as proof of purchase.
- You will find the product number on the product label, on an engraving on the product, on the title page of your instructions (bottom left), or on the sticker on the back or bottom of the product.

- Should any functional problem or other defects occur, first contact the service department named below by telephone or use our contact form, which you will find at parkside-diy.com under service categories.
- Once the product is determined to be defective, you can then attach the proof of purchase (sales receipt) and state the nature of the defect and when it occurred and send it, postage free for you, to the address of the service department of which you have been notified.



At parkside-diy.com you can find and download these and many other manuals.

With this QR code you can directly access parkside-diy.com. Select your country and use the search template to look for the operating instructions.

By entering the product number (e.g. IAN 123456_7890) you access the operating instructions for your product.
IAN: 494363_2507

- Ⓒ GB Customer Service United Kingdom
Telephone: 08000518970
- Ⓒ IE Customer Service Ireland
Telephone: 1800851251
- Ⓒ NI Customer service Northern Ireland
Telephone: 08081013435
- Ⓒ MT Customer service Malta
Telephone: 80065168

Contact form at
parkside-diy.com
Location: Germany

Herzlichen Glückwunsch!
Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für einen hochwertigen Artikel entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Artikel vertraut.



Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Gebrauchsanweisung.

Benutzen Sie den Artikel nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Artikels an Dritte ebenfalls mit aus.

Lieferumfang

1 x Messing-Gartenspritze
1 x Gebrauchsanweisung

Technische Daten

Max. Betriebsdruck: 4 bar
Schlauchanschluss:
13-15 mm (1/2" - 5/8")



Herstellungsdatum
(Monat/Jahr): 12/2025

Verwendete Symbole und Signalwörter



Gebotszeichen, weist jeden Benutzer darauf hin, die Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch sorgfältig durchzulesen und für alle Benutzer stets zur Verfügung zu stellen.



Allgemeines Warnzeichen, dient der Kennzeichnung von Gefahren und Gefährdungen (z. B. Strangulations- und Erstickungs-, Verletzungs-, Rutschgefahr oder Sachschäden).

WARNUNG!

Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

VORSICHT!

Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass der Artikel UV-beständig ist.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass der Artikel witterungsbeständig ist.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass der Artikel frostbeständig ist.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass der Artikel nicht für die Trinkwasserentnahme zulässig ist.



Dieses Zeichen weist auf eine einfach zu handhabende Steckverbindung zwischen Wasserhahn und Schlauch hin.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Artikel eignet sich für die Bewässerung von Garten- und Terrassenanlagen im Außenbereich. Der Artikel ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Sicherheitshinweise

Wichtig: Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung und die Sicherheitshinweise sorgfältig und bewahren Sie sie unbedingt auf!

⚠ Lebensgefahr!

- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr!


⚠ Verletzungsgefahr!

- **WARNUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.
- Leiten Sie vor der Verwendung kein stark erhitztes oder lange abgestandenes Wasser, welches sich gegebenenfalls in der Zuleitung befindet, auf Personen, Tiere oder Pflanzen.

- Stellen Sie vor jedem Gebrauch sicher, dass alle Teile des Artikels unbeschädigt und gemäß dieser Gebrauchsanweisung montiert sind.

Bei unsachgemäßer Montage besteht Verletzungsgefahr.

- **WARNUNG!** Wasserstrahl niemals auf Personen oder Tiere richten!
- **WARNUNG!** Richten Sie den Wasserstrahl nicht auf elektrische Einrichtungen. Es besteht die Gefahr eines Stromschlags!

-  Keine Trinkwasserentnahme!
- Nur für den Außenbereich geeignet.

VORSICHT!
Eine fehlerhafte Installation oder Benutzung kann zu Verletzungen führen.

- Stellen Sie sicher, dass alle Teile unbeschädigt und sachgerecht montiert sind. Bei unsachgemäßer Montage besteht Verletzungsgefahr.

Beschädigte Teile können die Sicherheit und Funktion beeinflussen.

- Der Wasserdruck muss ordnungsgemäß kontrolliert werden, um zu verhindern, dass das Wasser mit hohem Druck entweicht und zu Verletzungen führt.
- Lassen Sie den Artikel während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.

 **Rutschgefahr!**

VORSICHT!

Wenn der Boden nass ist, können Sie ausrutschen und sich verletzen.

- Stellen Sie sicher, dass der Boden in der Nähe des Artikels möglichst trocken gehalten wird.

 **Vermeidung von Sachschäden!**

- Der Artikel ist nur für die Bewässerung mit kaltem Wasser geeignet.
- **WARNUNG!** Drehen Sie nach jedem Gebrauch den Wasserhahn zu.

- Die Sprühdüsen nicht fetten oder ölen, da sie verstopfen könnten.
- Geräteanschluss von Zeit zu Zeit reinigen, um dichten Sitz am Schlauchanschluss zu gewährleisten.
- Prüfen Sie den Artikel vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen oder Abnutzungen. Der Artikel darf nur in einwandfreiem Zustand verwendet werden!
- Kontrollieren Sie, ob der Artikel Schäden aufweist. Ist dies der Fall, benutzen Sie den Artikel nicht. Wenden Sie sich über die angegebene Serviceadresse an den Hersteller.

Verwendung (Abb. A)

Hinweis: Der Artikel verfügt über einen Schlauchanschluss für gängige Schlauch-Systeme.

1. Schließen Sie den Gartenschlauch (nicht im Lieferumfang enthalten) an den Wasserhahn an.
2. Schließen Sie das andere Ende des Gartenschlauchs an den Anschluss (1d) des Artikels (1) an.
Hinweis: Der Schlauchanschluss muss hörbar einrasten.
3. Kontrollieren Sie den festen Sitz.
4. Drehen Sie den Wasserhahn zunächst nur ein wenig auf und erhöhen Sie den Wasserdruck gleichmäßig.
5. Öffnen Sie das Ventil durch leichtes Drücken des Triggers (1c). Drehen Sie anschließend die Regulierspitze (1a) so weit auf, bis Wasser fließt.
Hinweis: Um den Trigger zu verriegeln, haken Sie ihn am Haken (1e) ein.
6. Um die Bündelung des Wasserstrahls zu variieren, verwenden Sie die Regulierspitze.
7. Um die Stärke des Wasserstrahls zu regulieren, verwenden Sie den Drehregler (1b):

- Der Drehregler wird nach rechts gedreht: Wasserstrahl wird reduziert.
 - Der Drehregler nach links gedreht: Wasserstrahl wird intensiviert.
8. Stellen Sie die Wasserversorgung durch Schließen des Wasserhahns oder durch Lösen des Triggers ab, wenn Sie den Artikel nicht mehr benötigen.

Lagerung, Reinigung

Unsachgemäßer Umgang mit dem Artikel kann zu Beschädigungen führen.

- Der Artikel muss vollständig trocken und ohne Wasserrückstände gelagert werden, um Schimmelbildung zu vermeiden.
- Lagern Sie den Artikel bei Nichtbenutzung immer trocken und sauber bei Raumtemperatur.
- Reinigen Sie den Artikel mit einem leicht angefeuchteten, fusselfreien Tuch.

- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten sowie keine scharfen oder metallischen Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese können die Oberflächen beschädigen.

Hinweise zur Entsorgung



Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackungsmaterialien entsprechend den aktuellen örtlichen Vorschriften. Bewahren Sie Verpackungsmaterialien (wie z. B. Folienbeutel) für Kinder unerreichbar auf.

Weitere Informationen zur Entsorgung des ausgedienten Artikels erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackung umweltschonend.



Der Recycling-Code dient der Kennzeichnung verschiedener Materialien zur Rückführung in den Wiederverwertungskreislauf (Recycling). Der Code besteht aus einem Recyclingsymbol für den Verwertungskreislauf und einer Nummer, die das Material kennzeichnet.

Hinweise zur Garantie und Serviceabwicklung

Der Artikel wurde mit großer Sorgfalt und unter ständiger Kontrolle produziert. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH räumt privaten Endkunden auf diesen Artikel drei Jahre Garantie ab Kaufdatum (Garantiefrist) nach Maßgabe der folgenden Bestimmungen ein. Die Garantie gilt nur für Material- und Verarbeitungsfehler.

Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die der normalen Abnutzung unterliegen und deshalb als Verschleißteile anzusehen sind (z. B. Batterien) sowie nicht auf zerbrechliche Teile wie Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind. Ansprüche aus dieser Garantie sind ausgeschlossen, wenn der Artikel unsachgemäß oder missbräuchlich oder nicht im Rahmen der vorgesehenen Bestimmung oder des vorgesehenen Nutzungsumfangs verwendet wurde oder Vorgaben in der Anleitung/Anweisung nicht beachtet wurden, es sei denn, der Endkunde weist nach, dass ein Material- oder Verarbeitungsfehler vorliegt, der nicht auf einem der vorgenannten Umstände beruht. Ansprüche aus der Garantie können nur innerhalb der Garantiefrist unter Vorlage des Originalkassenbelegs geltend gemacht werden. Bitte bewahren Sie deshalb den Originalkassenbeleg auf.

Die Garantiefrist wird durch etwaige Reparaturen aufgrund der Garantie, gesetzlicher Gewährleistung oder Kulanz nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Bitte wenden Sie sich bei Beanstandungen zunächst an die untenstehende Service-Hotline oder setzen Sie sich per E-Mail mit uns in Verbindung. Liegt ein Garantiefall vor, wird der Artikel von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Weitere Rechte aus der Garantie bestehen nicht.

Ihre gesetzlichen Rechte, insbesondere Gewährleistungsansprüche gegenüber dem jeweiligen Verkäufer, werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Artikel, einer Gravur am Artikel, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Artikels.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder nutzen Sie unser Kontaktformular, das Sie auf parkside-diy.com in der Kategorie Service finden.
- Einen als defekt erfassten Artikel können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf
parkside-
diy.com
können Sie
diese und
viele wei-
tere Hand-
bücher
einsehen

und herunterladen. Mit
diesem QR-Code gelangen
Sie direkt auf parkside-diy.
com. Wählen Sie Ihr Land
aus, und suchen Sie über
die Suchmaske nach den
Anleitungen. Mittels Eingabe
der Artikelnummer
(z. B. IAN 123456_7890)
gelangen Sie zur Anleitung
für Ihren Artikel.

IAN: 494363_2507

Ⓓ Kundenservice
Deutschland
Telefon: 08008855300

Ⓐ Kundenservice
Österreich
Telefon: 0800447750

Ⓒ Kundenservice Schweiz
Telefon: 0800563601

Ⓑ Service Belgien
Telefon: 080012614

Kontaktformular auf
parkside-diy.com
Sitz: Deutschland

Félicitations !

Vous venez d'acquérir un article de grande qualité. Avant la première utilisation, familiarisez-vous avec l'article.



Pour cela, veuillez lire attentivement la notice d'utilisation suivante.

Utilisez l'article uniquement comme indiqué et pour les domaines d'utilisation mentionnés. Conservez bien cette notice d'utilisation. Si vous cédez l'article à un tiers, veuillez à lui remettre l'ensemble de la documentation.

Contenu de la livraison

1 pistolet d'arrosage en laiton
1 notice d'utilisation

Données techniques

Pression max. de fonctionnement : 4 bar

Raccord de tuyau :
13 - 15 mm (1/2" - 5/8")



Date de fabrication
(mois/année) : 12/2025

Symboles et mentions d'avertissement utilisés



Le signal d'obligation indique à chaque utilisateur de lire attentivement les instructions d'utilisation avant utilisation et de les mettre à la disposition de tous les utilisateurs à tout moment.



Symbole d'avertissement général qui sert à signaler les dangers et les risques (par ex. risque d'étranglement et d'asphyxie, de blessure, de glissade ou de dommages matériels).

AVERTISSEMENT !

Cette mention d'avertissement désigne un danger avec un niveau de risque élevé, qui, s'il n'est pas évité, peut causer la mort ou une blessure grave.

ATTENTION !

Cette mention de mise en garde désigne un danger avec un niveau de risque faible qui, s'il n'est pas évité, peut causer une blessure bénigne ou d'une gravité modérée.



Ce symbole indique que le produit est résistant aux UV.



Ce symbole indique que le produit est résistant aux intempéries.



Ce symbole indique que le produit est résistant au gel.



Ce symbole indique que le produit n'est pas adapté au prélèvement d'eau potable.



Ce symbole indique un raccordement enfichable facile à manipuler entre le robinet et le tuyau d'arrosage.

Utilisation conforme

Cet article est conçu pour l'arrosage des jardins extérieurs et des terrasses. Le produit est destiné exclusivement à un usage privé et non commercial.

Consignes de sécurité


Important : Lisez attentivement ce mode d'emploi et les consignes de sécurité et conservez-les impérativement !

⚠ Danger de mort !

- Ne laissez jamais des enfants sans surveillance avec l'emballage. Il existe un risque d'étouffement !

⚠ Risque de blessure !

- **AVERTISSEMENT !** Lisez toutes les instructions de sécurité et les consignes.
- Avant l'utilisation, ne dirigez pas l'eau fortement chauffée ou longtemps stagnante qui se trouve éventuellement dans la conduite d'alimentation vers des personnes, des animaux ou des plantes.

- Avant chaque utilisation, assurez-vous que toutes les parties du produit ne sont pas endommagées et assemblées conformément à ce mode d'emploi. Un montage incorrect peut entraîner un risque de blessure.
- **AVERTISSEMENT !** Ne dirigez jamais le jet d'eau vers des personnes ou des animaux !
- **AVERTISSEMENT !** Ne jamais diriger le jet d'eau vers des installations électriques ! Il y a un risque d'électrocution !
-  Pas de prélèvement d'eau potable !
- Convient uniquement pour une utilisation à l'extérieur.

ATTENTION !

Une installation ou une utilisation incorrecte peuvent entraîner des blessures.

- S'assurer qu'aucune pièce n'est endommagée et que toutes les pièces sont correctement montées. Un montage incorrect entraîne un risque de blessure.

Les pièces endommagées peuvent influencer sur la sécurité et le fonctionnement.

- La pression de l'eau doit être correctement contrôlée afin d'éviter que de l'eau sous haute pression ne s'échappe et ne provoque des blessures.
- Ne laissez pas le produit sans surveillance au cours de son utilisation.

Risque de glissade !

ATTENTION !

Si le sol est mouillé, vous risquez de glisser et de vous blesser.

- Veillez à ce que le sol à proximité du produit reste aussi sec que possible.

Éviter les dommages matériels !

- Le produit ne peut être utilisé que pour l'arrosage à l'eau froide.
- **AVERTISSEMENT !** Après chaque utilisation, fermez le robinet.
- Ne graissez pas ou n'huilez pas la buse de pulvérisation, car elle pourrait se boucher.

- Nettoyez le raccord de l'appareil de temps en temps pour assurer un ajustement serré au niveau du raccord de tuyau.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que le produit n'est pas endommagé ni usé. Le produit ne doit être utilisé que s'il est en parfait état !
- Vérifiez que le produit n'est pas abîmé. Le cas échéant, ne l'utilisez pas. Adressez-vous au fabricant via l'adresse indiquée pour le service après-vente.

Utilisation (fig. A)

Remarque : Le produit est doté d'un raccord de tuyau pour les systèmes de tuyaux courants.

1. Raccordez le tuyau d'arrosage (non fourni) au robinet.
2. Raccordez l'autre extrémité du tuyau d'arrosage au branchement (1d) du produit (1).

Remarque : Le raccord du tuyau doit s'enclencher de manière audible.

3. Vérifiez que l'ensemble est bien fixé.

4. Commencez par ouvrir légèrement le robinet, puis augmentez régulièrement la pression de l'eau.
5. Ouvrez la valve en appuyant légèrement sur la gâchette (1c). Ensuite, ouvrez l'embout de réglage (1a) jusqu'à ce que l'eau s'écoule.

Remarque : pour verrouiller la gâchette, accrochez-la au crochet (1e).


6. Pour faire varier l'étendue du jet d'eau, utilisez l'embout de réglage.
7. Pour régler l'intensité du jet d'eau, utilisez le bouton rotatif (1b) :
 - Tourner le bouton rotatif vers la droite : le jet d'eau diminue.
 - Tourner le bouton rotatif vers la gauche : le jet d'eau s'intensifie.
8. Coupez l'alimentation en eau en fermant le robinet ou en relâchant la gâchette lorsque vous n'avez plus besoin du produit.


Stockage, nettoyage

Une manipulation inappropriée du produit peut entraîner des dommages.


- Le produit doit être stocké complètement sec et sans résidus d'eau afin d'éviter l'apparition de moisissures.
- Lorsque vous n'utilisez pas le produit, conservez-le toujours dans un endroit sec et propre, à température ambiante.
- Nettoyez le produit avec un chiffon non pelucheux légèrement humide.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs, de brosses à poils métalliques ou en nylon, ni d'outils de nettoyage tranchants ou métalliques comme des couteaux, des spatules dures et autres. Ceux-ci peuvent endommager les surfaces.

Mise au rebut

*  Ce produit est recyclable. Il est soumis à la responsabilité élargie du fabricant et est collecté séparément.

 Éliminez le produit et les matériaux d'emballage conformément aux réglementations locales actuelles en vigueur. Conservez les matériaux d'emballage (comme les sachets en plastique) hors de portée des enfants. Vous obtiendrez plus d'informations relatives à l'élimination du produit usagé auprès de votre commune ou de votre municipalité.

Éliminez le produit et l'emballage dans le respect de l'environnement.

 Le code de recyclage est utilisé pour identifier les différents matériaux à retourner dans le cycle de recyclage. Ce code se compose du symbole de recyclage, représentant le cycle de recyclage ainsi que d'un numéro identifiant le matériau.

Indications concernant la garantie et le service après-vente

L'article a été produit avec grand soin et sous un contrôle constant. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH accorde au client final privé une garantie de trois ans sur cet article à compter de la date d'achat (période de garantie) conformément aux dispositions suivantes. La garantie ne vaut que pour les défauts de matériaux et de fabrication.

La garantie ne couvre pas les pièces soumises à une usure normale, lesquelles doivent donc être considérées comme des pièces d'usure (comme p. ex., les piles), de même qu'elle ne couvre pas les pièces fragiles, telles que les interrupteurs ou les pièces fabriquées en verre. Les réclamations au titre de cette garantie sont exclues si l'article a été utilisé de manière abusive ou inappropriée, hors du cadre de son usage ou du champ

d'application prévu ou si les instructions de la notice d'utilisation n'ont pas été respectées, à moins que le client final ne prouve que l'article présentait un défaut de matériau ou de fabrication n'étant pas dû à l'une des conditions mentionnées ci-dessus. Les réclamations au titre de la garantie ne peuvent être adressées pendant la période de garantie qu'en présentant le ticket de caisse original. Veuillez pour cela conserver le ticket de caisse original.

Ceci s'applique également aux pièces remplacées et réparées. Si vous avez des plaintes à formuler, veuillez d'abord contacter le service d'assistance téléphonique ci-dessous ou nous contacter par courrier électronique. Si le cas est couvert par la garantie, nous nous engageons - à notre appréciation - à réparer ou à remplacer l'article gratuitement pour vous ou à vous rembourser le prix d'achat. Aucun autre droit ne découle de la garantie.

Vos droits légaux, en particulier les droits de garantie contre le vendeur concerné, ne sont pas limités par cette garantie.

***Article L217-16 du Code de la consommation**

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale suscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Traitement de la garantie

Afin que nous puissions vous garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Pour toute demande, veuillez avoir le ticket de caisse et le numéro d'article (p. ex. IAN 123456_7890) à portée de main en tant que justificatif d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la fiche signalétique de l'article, sur une inscription gravée sur l'article, sur la page de titre de votre notice explicative (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou en dessous de l'article.
- En cas d'erreurs de fonctionnement ou d'autres défauts, contactez d'abord le service après-vente indiqué ci-dessous par téléphone ou utilisez notre formulaire de contact que vous trouverez sur le site parkside-diy.com dans la catégorie Service.

- Vous pourrez ensuite envoyer votre article jugé défectueux à l'adresse de service qui vous a été communiquée, sans frais de port, en y joignant le justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant en quoi consiste le défaut et quand il est survenu.



Sur parkside-diy.com, vous pouvez consulter et télécharger la présente notice

ainsi que de nombreuses autres. Ce code QR vous permet d'accéder directement à parkside-diy.com. Sélectionnez votre pays et utilisez le champ de recherche pour trouver des notices d'utilisation. En saisissant le numéro d'article (p. ex. IAN 123456_7890), vous accédez à la notice d'utilisation de votre article.

IAN : 494363_2507

Ⓡ Service après-vente
France
Téléphone : 0800907612

Ⓡ Service après-vente
Suisse
Téléphone : 0800563601

Ⓡ Service après-vente
Belgique
Téléphone : 080012614

Formulaire de contact sur
parksid-diy.com

Siège : Allemagne

*n'est valable que pour la
France

Gefeliciteerd!

Met uw aankoop hebt u voor een hoogwaardig artikel gekozen. Zorg ervoor dat u voor het eerste gebruik met het artikel vertrouwd raakt.



Lees hiervoor de volgende gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.

Gebruik het artikel alleen zoals omschreven en voor het aangegeven doel. Bewaar deze gebruiksaanwijzing goed. Geef alle documenten mee als u het artikel aan iemand anders geeft.

Inhoud

1 x messing tuinsproeier
1 x gebruiksaanwijzing

Technische gegevens

Max. werkdruk: 4 bar

Slangaansluiting:
13-15 mm (1/2"-5/8")



Productiedatum
(maand/jaar): 12/2025

Gebruikte symbolen en signaalwoorden



Gebodsteken, draagt iedere gebruiker op de gebruiksaanwijzing vóór gebruik zorgvuldig te lezen en deze te allen tijde voor alle gebruikers beschikbaar te houden.



Algemeen waarschuwingsteken, dient om gevaren en risico's aan te geven (bv. risico op wurging, verstikking, verwonding, uitglijden of materiële schade).

WAARSCHUWING!

Dit signaalwoord duidt op een gevaar met een hoge risicograad dat de dood of ernstig letsel tot gevolg kan hebben als het niet wordt vermeden.

VOORZICHTIG!

Dit signaalwoord duidt op een gevaar met een lage risicograad dat licht of matig letsel tot gevolg kan hebben als het niet wordt vermeden.



Dit symbool geeft aan dat het artikel uv-bestendig is.



Dit symbool geeft aan dat het artikel weerbestendig is.



Dit symbool geeft aan dat het artikel vorstbestendig is.



Dit symbool geeft aan dat het artikel niet is toegestaan voor drinkwaterwinning.



Dit teken duidt op een gemakkelijk te gebruiken steekverbinding tussen de kraan en de slang.

Beoogd gebruik

Dit artikel is bedoeld voor het besproeien van tuinen en terrassen buitenshuis. Het artikel is uitsluitend bedoeld voor privégebruik en niet voor commercieel gebruik.

Veiligheidsvoorschriften

Belangrijk: Lees deze gebruiksaanwijzing en veiligheidsvoorschriften zorgvuldig door en bewaar ze goed!

⚠ Levensgevaar!

- Laat kinderen nooit zonder toezicht alleen met het verpakkingsmateriaal. Er bestaat verstikkingsgevaar!

⚠ Risico op letsel!

- **WAARSCHUWING!** Lees alle veiligheidsvoorschriften en instructies.
- Voer vóór gebruik geen sterk verhit of lang bedorven water, dat zich mogelijk in de toevoerleiding bevindt, naar personen, dieren of planten.
- Controleer vóór elk gebruik of alle onderdelen van het artikel onbeschadigd zijn en of ze overeenkomstig deze gebruiksaanwijzing gemonteerd zijn. Er bestaat risico op letsel als het artikel niet correct gemonteerd is.
- **WAARSCHUWING!** Richt de waterstraal nooit op mensen of dieren!
- **WAARSCHUWING!** Richt waterstraal niet op elektrische installaties! Er bestaat gevaar voor een elektrische schok!

-  Gebruik het artikel niet voor het tappen van drinkwater!
- Alleen geschikt voor gebruik buitenshuis.

VOORZICHTIG!

Onjuiste installatie of gebruik kan leiden tot letsel.

- Controleer of alle onderdelen onbeschadigd en goed gemonteerd zijn. Er bestaat risico op letsel als het artikel niet correct gemonteerd is. Beschadigde onderdelen kunnen de veiligheid en de werking beïnvloeden.
- De waterdruk moet goed worden geregeld om te voorkomen dat het water onder hoge druk ontsnapt en letsel veroorzaakt.
- Laat het artikel tijdens het gebruik niet onbeheerd achter.

Gevaar voor uitglijden!

VOORZICHTIG!

Als de vloer nat is, kunt u uitglijden en uzelf verwonden.

- Zorg ervoor dat de grond rondom het artikel zo droog mogelijk wordt gehouden.

Vermijd materiële schade!

- Het artikel is alleen geschikt voor besproeiing met koud water.
- **WAARSCHUWING!** Draai de kraan dicht na elk gebruik.
- Vet of smeer de sproeikop niet in, aangezien deze verstopt kan raken.
- Maak de aansluiting van het apparaat van tijd tot tijd schoon om te zorgen voor goede afdichting van de slangaansluiting.
- Controleer het artikel voor elk gebruik op beschadiging of slijtage. Gebruik het artikel uitsluitend als het in perfecte staat verkeert!
- Controleer of het artikel is beschadigd. Gebruik het artikel in dat geval niet. Neem contact op met de fabrikant via het opgegeven serviceadres.

Gebruik (afb. A)

Opmerking: Het artikel beschikt over een slangaansluiting voor gangbare slangsystemen.

1. Sluit de tuinslang (niet meegeleverd) aan op de waterkraan.
2. Sluit het andere uiteinde van de tuinslang aan op de aansluiting (1d) van het artikel (1).

Opmerking: De slangverbinding moet hoorbaar vastklikken.

3. Controleer of hij goed vastzit.
4. Draai de kraan eerst een beetje open en voer de waterdruk gelijkmatig op.
5. Open het ventiel door de trekker (1c) licht in te drukken. Draai vervolgens de regelaar (1a) zo ver open totdat er water stroomt.

Aanwijzing: om de trekker te vergrendelen, haakt u deze in de haak (1e).

6. Gebruik de regelaar (1a) om het type waterstraal te wijzigen.

7. Gebruik de draaiknop (1b) voor het regelen van de sterkte van de waterstraal:
 - De draaiknop wordt naar rechts gedraaid: de waterstraal wordt zwakker.
 - De draaiknop wordt naar links gedraaid: de waterstraal wordt sterker.
8. Sluit de watertoevoer af door de kraan dicht te draaien of door de trekker los te laten wanneer u het artikel niet meer nodig hebt.

Opbergen, reinigen

Onjuiste omgang met het artikel kan leiden tot beschadigingen.

- Het artikel moet volledig droog en zonder restwater worden opgeslagen om schimmelvorming te voorkomen.
- Bewaar het artikel altijd droog en schoon op kamertemperatuur wanneer het niet in gebruik is.
- Reinig het artikel met een licht vochtige, pluisvrije doek.

- Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen, borstels met metalen of nylon haren of scherpe of metalen schoonmaakartikelen zoals messen, harde spatels en dergelijke. Deze kunnen de oppervlakken beschadigen.

Afvalverwerking



Voer het artikel en de verpakkingsmaterialen af in overeenstemming met de actuele lokale voorschriften. Berg verpakkingsmaterialen (zoals bv. foliezakjes) op buiten het bereik van kinderen. Bijkomende informatie over de afvoer van het onbruikbaar geworden artikel krijgt u bij uw gemeente- of stadsbestuur. Voer het artikel en de verpakking milieuvriendelijk af.



De recyclingcode dient om verschillende materialen voor recyclingdoeleinden te kenmerken. De code bestaat uit een recyclingssymbool voor de recyclingcyclus en een nummer dat het materiaal kenmerkt.

Opmerkingen over garantie en serviceafhandeling

Het artikel werd met de grootste zorgvuldigheid en onder permanent toezicht geproduceerd. De firma DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH verleent particuliere eindklanten op dit artikel drie jaar garantie, te rekenen vanaf de datum van aankoop (garantietermijn) en dit op grond van de volgende bepalingen. De garantie geldt alleen voor materiaal- en verwerkingsfouten. De garantie is niet van toepassing op onderdelen die aan een normale slijtage onderhevig zijn en daarom als slijtageonderdelen te beschouwen zijn (bv. batterijen) en evenmin op breekbare onderdelen zoals schakelaars of onderdelen die van glas gemaakt zijn.

Uit de garantie voortvloeiende claims zijn uitgesloten als het artikel onvakkundig, verkeerd of niet in het kader van de voorziene bepaling of in het kader van het voorziene gebruiksdoeleinde gebruikt werd of indien richtlijnen in de gebruiksaanwijzing niet in acht genomen werden, tenzij de eindklant aantoonbaar is dat er sprake is van een materiaal- of verwerkingsfout die niet op één van de hoger vermelde omstandigheden gebaseerd is.

Uit de garantie voortvloeiende claims kunnen alleen tijdens de garantieperiode op vertoon van de originele kassabon ingediend worden. Gelieve daarom de originele kassabon te bewaren. De garantieperiode wordt door eventuele reparaties op grond van de garantie, wettelijke waarborg of coulance niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Gelieve u bij klachten in eerste instantie tot de hieronder vermelde servicehotline te richten of met ons per e-mail contact op te nemen. Is er sprake van een garantiegeval, dan wordt het artikel door ons – naar onze keuze – voor u gratis gerepareerd, wordt het vervangen of wordt de aankoopsom terugbetaald. Verdere rechten op grond van de garantie bestaan niet.

Uw wettelijke rechten, in het bijzonder rechten op garantie tegenover de betreffende verkoper, worden door deze garantie niet beperkt.

Afwikkeling in een garantiegeval

Gelieve, om een snelle behandeling van uw verzoek te garanderen, aan de volgende aanwijzingen gevolg te geven:

- Gelieve voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (bv. IAN 123456_7890) als bewijs van de aankoop klaar te houden.

- Gelieve het artikelnummer op het typeplaatje aan het artikel, aan een gravure aan het artikel, op de voorpagina van uw handleiding (onderaan links) of op het etiket aan de achter- of onderzijde van het artikel terug te vinden.
- Als er zich functionele fouten of andere gebreken voordoen, contacteert u in eerste instantie de hierna vernoemde serviceafdeling telefonisch of maakt u gebruik van ons contactformulier dat u op parkside-diy.com in de categorie “Service” vindt.
- Een als defect geregistreerd artikel kunt u dan mits toevoeging van het bewijs van aankoop (kassabon) en met de vermelding, waaruit het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft, voor u portovrij aan het u meegedeelde serviceadres zenden.



Op parkside-diy.com kunt u dit en nog veel andere handboeken inkijken en

downloaden. Met deze QR-code geraakt u direct op parkside-diy.com. Selecteer uw land en zoek via het zoekvenster naar de bedieningshandleidingen. Door het artikelnummer (bv. IAN 123456_7890) in te voeren, geraakt u tot de bedieningshandleiding voor uw artikel.

IAN: 494363_2507

Ⓛⓔ Klantenservice België
Telefoon: 080012614

Ⓛⓔ Klantenservice Nederland
Telefoon: 08000229556

Contactformulier op
parkside-diy.com
Maatschappelijke zetel:
Duitsland

Congratulazioni!

Avete acquistato un articolo di alta qualità. Consigliamo di familiarizzare con l'articolo prima di cominciare ad utilizzarlo.



Leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso.

Utilizzare l'articolo solo nel modo descritto e per gli ambiti di applicazione indicati. Conservare accuratamente queste istruzioni d'uso. In caso di trasferimento dell'articolo a terzi, consegnare tutti i documenti insieme all'articolo.

Contenuto della fornitura

1 x doccetta per giardino
1 x istruzioni d'uso

Dati tecnici

Pressione massima di esercizio: 4 bar

Attacco del tubo flessibile: 13-15 mm (1/2" - 5/8")



Data di produzione (mese/anno): 12/2025

Simboli e parole di segnalazione utilizzate



Il segnale di obbligo indica a ogni utente di leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso e di tenerle sempre a disposizione per tutti gli utenti.



Simbolo di pericolo generale, utilizzato per indicare pericoli e rischi (ad esempio, rischio di strangolamento, soffocamento, lesioni, scivolamento o danni alla proprietà).

AVVERTENZA!

La parola di segnalazione indica un pericolo con un alto grado di rischio che, se non viene evitato, può causare morte o gravi lesioni.

ATTENZIONE!

Questa parola di segnalazione indica un pericolo con un basso grado di rischio che, se non viene evitato, può provocare una lesione lieve o moderata.



Questo simbolo indica che l'articolo è resistente ai raggi UV.



Questo simbolo indica che l'articolo è resistente alle intemperie.



Questo simbolo indica che l'articolo è resistente al gelo.



Questo simbolo indica che non è consentito utilizzare questo articolo per il prelievo di acqua potabile.



Questo simbolo indica un collegamento a innesto facile da usare tra il rubinetto e il tubo flessibile.

Uso conforme alla destinazione

Il presente articolo è adatto per l'irrigazione di giardini e terrazze all'aperto. L'articolo è destinato esclusivamente a un uso privato e non commerciale.

Indicazioni di sicurezza

Importante: leggere le presenti istruzioni per l'uso e le indicazioni di sicurezza con attenzione e conservarle in un luogo sicuro!

⚠ Pericolo di vita!

- Non lasciare mai i bambini senza sorveglianza con il materiale di imballaggio. Sussiste il rischio di soffocamento!

⚠ Pericolo di lesioni!

- **AVVERTENZA!** Leggere tutte le note e le indicazioni di sicurezza.
- Prima dell'uso, non dirigere su persone, animali o piante acqua particolarmente surriscaldata o stagnante da tempo che potrebbe trovarsi all'interno del tubo.
- Prima di ogni utilizzo, accertarsi che tutte le parti dell'articolo siano integre e assemblare secondo le presenti istruzioni per l'uso. In caso di montaggio non a regola d'arte, sussiste il rischio di lesioni.

- **AVVERTENZA!** non puntare mai il getto d'acqua verso persone o animali!
- **AVVERTENZA!** Non orientare il getto d'acqua verso apparecchiature elettriche. Sussiste il pericolo di folgorazione.
-  Non idoneo al prelievo di acqua potabile.
- Adatto solo per uso esterno.

ATTENZIONE!

L'installazione o l'uso non corretto possono provocare lesioni.

- Assicurarsi che tutte le parti siano integre e correttamente assemblate. In caso di montaggio non a regola d'arte, sussiste il rischio di lesioni. Le parti danneggiate possono compromettere la sicurezza e il funzionamento.
- La pressione dell'acqua deve essere adeguatamente controllata per evitare che l'acqua fuoriesca ad alta pressione e provochi lesioni.

- Non lasciare incustodito l'articolo durante il funzionamento.

Pericolo di scivolare!

ATTENZIONE!

Se il pavimento è bagnato, si può scivolare e ferirsi.

- Assicurarsi che il terreno vicino all'articolo sia mantenuto il più possibile asciutto.

Evitare danni materiali!

- L'articolo è adatto solo per l'irrigazione con acqua fredda.
- **AVVERTENZA!** Chiudere il rubinetto dopo ogni utilizzo.
- Non ingrassare o oliare l'ugello di spruzzatura per evitare che si intasi.
- Pulire di tanto in tanto il raccordo dell'unità per garantire la tenuta dell'attacco del tubo.
- Prima di ogni utilizzo, controllare che l'articolo non presenti danni o segni di usura. L'articolo può essere utilizzato solo in perfette condizioni!

- Controllare se l'articolo presenta danni. In questo caso, non utilizzare questo articolo. Contattare il produttore tramite l'indirizzo di assistenza indicato.

Utilizzo (Fig. A)

Avviso: L'articolo è dotato di un raccordo del tubo flessibile per i comuni sistemi di tubi flessibili.

1. Collegare il tubo flessibile da giardino (escluso dalla fornitura) al rubinetto dell'acqua.
2. Collegare l'altra estremità del tubo flessibile da giardino dell'acqua al raccordo (1d) dell'articolo (1)

Avviso: il raccordo del tubo flessibile deve innestarsi in modo percettibile.

3. Verificare che sia saldamente inserito.
4. Aprire il rubinetto dell'acqua solo un po' all'inizio e aumentare la pressione dell'acqua in modo uniforme.

5. Aprire la valvola premendo leggermente il pulsante (1c). Ruotare quindi la punta di regolazione (1a) fino a far scorrere l'acqua.

Avviso: per bloccare il grilletto, fissarlo con il gancio (1e).

6. Per variare la focalizzazione del getto d'acqua, utilizzare la punta di regolazione.
7. Per regolare la potenza del getto d'acqua, utilizzare la manopola (1b).
 - Ruotando la manopola a destra, il getto d'acqua viene ridotto.
 - Ruotando la manopola a sinistra, il getto d'acqua viene intensificato.
8. Chiudere l'acqua chiudendo il rubinetto oppure rilasciando il pulsante quando non si ha più bisogno dell'articolo.

Stoccaggio, pulizia

L'uso improprio del presente articolo può causare danni.

- L'articolo deve essere conservato completamente asciutto e senza residui d'acqua per evitare la formazione di muffa.
- In caso di non utilizzo, conservare l'articolo sempre in un luogo asciutto e pulito a temperatura ambiente.
- Pulire l'articolo con un panno leggermente umido e privo di pelucchi.
- Non utilizzare detergenti aggressivi, spazzole con setole di metallo o di nylon o oggetti di pulizia affilati o metallici come coltelli, spatole dure e simili. Questi possono danneggiare le superfici.

Smaltimento



Smaltire l'articolo e i materiali della confezione nel rispetto delle attuali normative locali. Conservare i materiali della confezione (come ad es. i sacchetti) in modo che non siano raggiungibili per i bambini.

Presso la propria amministrazione comunale o cittadina è possibile ottenere ulteriori informazioni sullo smaltimento dell'articolo alla fine del suo periodo di impiego. Smaltire l'articolo e la confezione nel rispetto dell'ambiente.



Il codice di riciclaggio serve per indicare i diversi materiali per il loro ritorno al ciclo di riutilizzo (recycling). Il codice è composto da un simbolo di riciclaggio per il ciclo di riutilizzo e da un numero che contraddistingue il materiale.

Avvertenze sulla garanzia e sulla gestione dei servizi di assistenza

L'articolo è stato prodotto con la massima cura e sotto un continuo controllo.

DELTA-SPORT HANDELS-KONTOR GmbH concede ai clienti finali privati, su questo articolo, tre anni di garanzia dalla data di acquisto (termine di garanzia) sulla base delle seguenti disposizioni.

*La garanzia vale solo per i vizi di materiale e di lavorazione. La garanzia non si estende alle parti soggette ad un normale degrado e che siano quindi da considerarsi come pezzi soggetti a usura (p. es. le batterie) né ai pezzi fragili come ad es. interruttori oppure pezzi in vetro.

**La garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati

come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché a danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Dalla presente garanzia sono escluse le richieste legate a casi di utilizzo non conforme oppure di abuso dell'articolo, oppure di utilizzo avvenuto non nell'ambito delle condizioni previste oppure del campo di impiego previsto, oppure in caso di non osservanza delle direttive riportate nelle istruzioni d'uso, a meno che il cliente non dimostri che sussista un vizio di materiale o di lavorazione che non sia riconducibile ad una delle circostanze riportate sopra.

Le richieste di garanzia possono essere avanzate solo entro il relativo termine, su presentazione dello scontrino originale di acquisto. Si prega quindi di conservare lo scontrino originale. Il termine di garanzia non sarà prolungato a seguito di eventuali riparazioni effettuate sulla base della garanzia, della garanzia obbligatoria prevista per legge oppure di accondiscendenza.

Ciò vale anche per le parti sostituite oppure riparate. In caso di contestazione rivolgersi dapprima alla hotline di assistenza sotto indicata oppure mettersi in contatto con noi via e-mail. Laddove sussista un caso coperto dalla garanzia, l'articolo sarà – a nostra discrezione – da noi riparato gratuitamente, sostituito oppure sarà rimborsato il prezzo di acquisto. Non sussistono ulteriori diritti derivanti dalla garanzia.

I vostri diritti giuridici, in particolare i diritti di garanzia obbligatoria prevista dalla legge nei confronti del relativo venditore, non sono limitati dalla presente garanzia.

Evasione delle richieste di garanzia

Affinché la vostra richiesta di garanzia sia evasa rapidamente, attenersi alle seguenti indicazioni:

- Conservare lo scontrino e il codice articolo (ad es. IAN 123456_7890) per dimostrare l'acquisto e indicarli a ogni richiesta.
- Il codice articolo si trova sulla targhetta di tipo dell'articolo, è incisa sull'articolo, indicata sulla pagina iniziale delle istruzioni (in basso a sinistra) o sull'adesivo posto sul retro o nella parte inferiore dell'articolo.

- In caso di anomalie di funzionamento o altri difetti, contattare innanzitutto il reparto di assistenza indicato di seguito al telefono oppure compilando il modulo di contatto su parkside-diy.com nella sezione Assistenza.
- Allegando la prova di acquisto (scontrino) e descrivendo il difetto e il modo in cui si è presentato, potrete spedire gratuitamente l'articolo all'indirizzo dell'assistenza che vi verrà indicato.



Su parkside-diy.com potete visualizzare e scaricare questi e molti altri manuali.

Con questo codice QR si raggiunge direttamente il sito parkside-diy.com. Scegliere il Paese e cercare le operative nella finestra di ricerca.

- Immettendo il codice articolo (ad es. IAN 123456_7890) si arriva alle operative specifiche dell'articolo.

IAN: 494363_2507

Ⓜ IT Assistenza clienti Italia
Telefono: 800172663

Ⓜ MT Assistenza clienti Malta
Telefono: 80065168

Modulo di contatto su
parkside-diy.com
Sede: Germania

¡Enhorabuena!

Con su compra se ha decidido por un artículo de gran calidad. Familiarícese con el artículo antes de usarlo por primera vez.



Para ello, lea detenidamente las siguientes instrucciones de uso.

Use el artículo solo de la forma descrita y para los campos de aplicación indicados. Conserve estas instrucciones de uso a buen recaudo. Entregue todos los documentos en caso de traspasar el artículo a terceros.

Contenido del paquete

1 lanza de riego de latón
1 instrucciones de uso

Datos técnicos

Presión máx. de funcionamiento: 4 bar

Conexión de manguera:
13-15 mm (1/2" - 5/8")



Fecha de fabricación
(mes/año): 12/2025

Símbolos y palabras de señalización utilizados



La señal de obligación indica que cada usuario debe leer cuidadosamente las instrucciones antes de usarlas y mantenerlas a disposición de todos los usuarios en todo momento.



Señal de advertencia general, utilizada para indicar riesgos y peligros (por ejemplo, riesgo de estrangulamiento, asfixia, lesiones, resbalones o daños materiales).

¡ADVERTENCIA!

Este término de advertencia designa un peligro con un grado de riesgo elevado que, si no se evita, puede causar la muerte o lesiones graves.

¡ATENCIÓN!

Esta palabra de señalización indica un peligro con un grado de riesgo bajo que, si no se evita, puede provocar una lesión leve o moderada.



Este símbolo indica que el artículo es resistente a los rayos UV.



Este símbolo indica que el artículo es resistente a la intemperie.



Este símbolo indica que el artículo es resistente a las heladas.



Este símbolo indica que el artículo no es apto para el agua potable.



Esta señal indica una conexión enchufable fácil de usar entre el grifo y la manguera.

Uso previsto

Este artículo es adecuado para regar jardines y patios exteriores. El artículo ha sido diseñado para uso particular y no para uso comercial.

Instrucciones de seguridad


Importante: Lea estas instrucciones de uso y de seguridad con cuidado y guárdelas en un lugar seguro.

⚠ ¡Peligro de muerte!

- No deje nunca a los niños sin supervisión con el material de embalaje. Existe peligro de asfixia.

⚠ ¡Peligro de lesiones!

- **¡ADVERTENCIA!** Lea todas las notas e indicaciones de seguridad.
- Antes del uso, no dirija hacia personas, animales o plantas el agua calentada a altas temperaturas o estancada de forma prolongada que se pudiera encontrar en la manguera.
- Antes de cada uso, asegúrese de que todas las piezas del artículo no estén dañadas y estén montadas de acuerdo con estas instrucciones de uso. Existe riesgo de lesiones si la unidad no se instala correctamente.

- **¡ADVERTENCIA!** No apunte nunca el chorro de agua hacia personas o animales.
- **¡ADVERTENCIA!** ¡No dirija el chorro de agua hacia instalaciones eléctricas! Existe peligro de electrocución.
-  ¡No sirve como toma de agua potable!
- Solo apto para uso en exteriores.

¡ATENCIÓN!

Una instalación o uso incorrecto puede provocar lesiones.

- Asegúrese de que todas las piezas no estén dañadas y estén bien montadas. Existe riesgo de lesiones si la unidad no se instala correctamente. Las piezas dañadas pueden afectar a la seguridad y al funcionamiento.
- La presión del agua debe estar debidamente controlada para evitar que el agua salga a alta presión y provoque lesiones.

- No deje el artículo sin vigilancia durante el funcionamiento.

 **¡Peligro de resbalar!**

¡ATENCIÓN!

Si el suelo está mojado, puede resbalar y lesionarse.

- Asegúrese de que el suelo cerca del artículo se mantenga lo más seco posible.

 **¡Evite daños materiales!**

- El artículo solo es adecuado para el riego con agua fría.
- **¡ADVERTENCIA!** Cierre el grifo después de cada uso.
- No engrasar ni aceitar la boquilla de pulverización, ya que puede obstruirse.
- Limpie la conexión de la unidad de vez en cuando para asegurar un ajuste firme en la conexión de la manguera.
- Compruebe si el artículo está dañado o desgastado antes de cada uso. El artículo solo puede utilizarse en perfecto estado.

- Compruebe si el artículo tiene algún daño. Si este es el caso, no utilice el artículo. Póngase en contacto con el fabricante a través de la dirección de servicio indicada.

Uso (fig. A)

Aviso: El artículo tiene una conexión de manguera para los sistemas de manguera comunes.

1. Conecte la manguera de jardín (no incluida) al grifo de agua.
2. Conecte el otro extremo de la manguera de jardín a la conexión (1d) del artículo (1) (Fig. A).

Aviso: La conexión de la manguera debe encajar de forma audible.

3. Compruebe que está firmemente asentada.
4. Abra el grifo solo un poco al principio y aumente la presión del agua de manera uniforme.

5. Abra la válvula presionando ligeramente el gatillo (1c). A continuación, gire la punta reguladora (1a) hasta que fluya el agua.

Aviso: Para bloquear el gatillo, fíjelo con el gancho (1e).

6. Para variar el enfoque del chorro de agua, utilice la punta reguladora.
7. Utilice el regulador giratorio (1b) para regular la intensidad del chorro de agua:
 - Girando el regulador giratorio hacia la derecha: el chorro de agua se reduce.
 - Girando el regulador giratorio hacia la izquierda: el chorro de agua se intensifica.
8. Cierre el suministro de agua cerrando el grifo o soltando el gatillo cuando ya no lo necesite.

Almacenamiento, limpieza

Una manipulación inadecuada del artículo puede provocar daños.

- El artículo debe almacenarse completamente seco y sin restos de agua para evitar la aparición de moho.
- Cuando no utilice el artículo, guárdelo siempre seco y limpio a temperatura ambiente.
- Limpie el artículo con un paño ligeramente húmedo y sin pelusas.
- No utilice productos de limpieza agresivos, cepillos con cerdas metálicas o de nailon ni objetos de limpieza afilados o metálicos como cuchillos, espátulas duras y similares. Estos pueden dañar las superficies.

Indicaciones para la eliminación



Elimine el artículo y los materiales de embalaje conforme a la correspondiente normativa local vigente. Guarde el material de embalaje (como, p. ej., las bolsas de plástico) fuera del alcance de los niños.

En su administración local o municipal podrá obtener más información sobre la eliminación del artículo usado. Elimine el artículo y el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.



El código de reciclaje se emplea para señalar los diferentes materiales para su retorno al ciclo de reciclaje.

El código se compone de un símbolo de reciclaje para el ciclo de aprovechamiento y un número que señala el material.

Indicaciones relativas a la garantía y la gestión de servicios

El artículo ha sido fabricado con gran esmero y sometido a controles constantes. Para el mismo, DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH ofrece a los clientes finales particulares una garantía de tres años a contar desde la fecha de compra (periodo de garantía) con arreglo a las condiciones que se exponen a continuación.

La garantía tiene validez únicamente para fallos del material y fabricación. La garantía no cubre las piezas sometidas a un desgaste normal y se consideren por ello piezas de desgaste (p. ej., pilas) así como tampoco a piezas frágiles como interruptores o piezas fabricadas en vidrio o cristal. Se excluyen derechos derivados de esta garantía, si se ha realizado un uso incorrecto o abusivo del artículo o que no se encuentre dentro del marco del uso o ámbito de uso previstos o si no se ha observado lo recogido en el manual de instrucciones, a no ser que el cliente final demuestre que existen fallos del material o fabricación no derivados de una de las circunstancias expuestas anteriormente. Las demandas derivadas de la garantía sólo podrán presentarse dentro del periodo de garantía exhibiendo el comprobante de compra original.

Le rogamos, por ello, que conserve el comprobante de compra original. El periodo de garantía no se verá prolongado por ningún tipo de reparación realizada con motivo de la garantía, la garantía legal o como gesto de buena voluntad. Esto se aplica también a las piezas sustituidas o reparadas. Por favor, dirija sus quejas primero a la línea telefónica del servicio de atención al cliente que se indica a continuación o póngase en contacto con nosotros por correo electrónico. Si el caso está cubierto por la garantía, a nuestra elección, repararemos o cambiaremos gratuitamente el artículo o le restituiremos el precio de compra del mismo. De la garantía no se derivan otros derechos. Esta garantía no limitará sus derechos legales, especialmente los derechos de garantía frente al vendedor correspondiente.

Tramitación en caso de garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su petición, le rogamos que siga las indicaciones siguientes:

- Durante todas las consultas tenga preparados el ticket de compra y el número del artículo (p. ej., IAN 123456_7890) como prueba de la compra.
- Encontrará el número del artículo en la placa de características del artículo, un grabado en el artículo, la portada de las instrucciones (parte inferior izquierda) o en la pegatina de la parte trasera o inferior del artículo.
- Si aparecieran fallos de funcionamiento u otras deficiencias, póngase en contacto primero con el departamento de servicio mencionado a continuación por teléfono o utilice nuestro formulario de contacto, podrá encontrarlo en la categoría Servicio de parkside-diy.com.

- A continuación podrá enviar un artículo reconocido como defectuoso, adjuntado el comprobante de compra (ticket de compra) e indicando el tipo de defecto y cuándo apareció, exento de franqueo a la dirección de servicio comunicada.



- En parkside-diy.com podrá consultar y descargarse este y muchos otros manuales de instrucciones. Con este código QR accederá directamente a parkside-diy.com. Seleccione su país y busque las instrucciones de manejo empleando el buscador. Indicando el número de artículo (p. ej., IAN 123456_7890) accederá a las instrucciones de manejo de su artículo.

IAN: 494363_2507

Ⓔ Servicio de atención al
cliente en España
Teléfono: 900994940

Formulario de contacto en
parkside-diy.com

Sede: Alemania

Muitos parabéns!

Com esta compra, optou por um artigo de alta qualidade. Antes de o utilizar pela primeira vez, familiarize-se com o artigo.



Leia com atenção o seguinte manual de utilização.

Utilize o artigo apenas conforme descrito e para as aplicações indicadas. Guarde este manual de utilização num local seguro. No caso de transferir o artigo para terceiros, faça-o acompanhar de todos os documentos.

Volume de fornecimento

1 aspersor de jardim em bronze

1 manual de utilização

Dados técnicos

Pressão de serviço máx.:
4 bar

Ligação de mangueira:
13-15 mm ($1/2'' - 5/8''$)



Data de fabrico
(mês/ano): 12/2025

Símbolos utilizados e palavras-sinal



Símbolo de obrigação que recomenda ao utilizador que, antes de utilizar o artigo, leia atentamente o manual de utilização, o qual deve ser mantido sempre acessível a todos os utilizadores.



Símbolo de aviso geral destinado à identificação de situações de perigo (por ex., perigo de estrangulamento e asfixia, ferimentos, perigo de escorregamento ou danos materiais).

ADVERTÊNCIA!

Esta palavra-sinal refere-se a um perigo com um nível médio de risco que, caso não seja evitado, pode causar lesões graves ou a morte.

CUIDADO!

Esta palavra-sinal refere-se a um perigo com um nível baixo de risco que, caso não seja evitado, pode causar lesões ligeiras ou moderadas.



Este símbolo indica que o artigo é resistente aos raios UV.



Este símbolo indica que o artigo é resistente às intempéries.



Este símbolo indica que o artigo é resistente à geada.



Este símbolo indica que o artigo não está autorizado a ser utilizado para a captação de água potável.



Este sinal indica uma ligação de encaixe fácil de utilizar entre a torneira e a mangueira.

Utilização prevista

Este artigo é adequado para a irrigação de jardins e terraços no exterior. O artigo destina-se apenas a utilização privada e não comercial.

Instruções de segurança


Importante: leia atentamente este manual de utilização e as instruções de segurança e guarde-os!

⚠ Perigo de morte!

- Nunca deixe crianças sem supervisão com o material de embalagem. Existe risco de sufocamento!

⚠ Perigo de ferimentos!

- **ADVERTÊNCIA!** Leia todas as instruções de segurança e instruções gerais.
- Antes da utilização, não direcione água que esteja muito quente ou que tenha estado parada durante muito tempo e que possa estar na tubagem, para pessoas, animais ou plantas.

- Antes de utilizar, certifique-se de que todas as peças do artigo estão intactas e montadas de acordo com este manual de utilização. Existe perigo de ferimentos no caso de uma montagem incorreta.
- **ADVERTÊNCIA!** Nunca aponte o jato de água para pessoas ou animais!
- **ADVERTÊNCIA!** Nunca aponte o jato de água para equipamentos elétricos! Existe perigo de choque elétrico!
-  A água utilizada não é potável!
- O artigo apenas é adequado para uma utilização em áreas exteriores.

CUIDADO!

Uma instalação ou utilização incorreta pode provocar ferimentos.

- Certifique-se de que todas as peças estão intactas e montadas corretamente. Existe perigo de ferimentos no caso de uma montagem incorreta.

Peças danificadas podem afetar a segurança e o funcionamento.

- A pressão da água deve ser corretamente controlada para evitar que a água saia a alta pressão e provoque ferimentos.
- Encha o artigo lentamente e não o deixe sem supervisão durante o processo.

 **Perigo de escorregamento!**

CUIDADO!

Se o chão estiver molhado, pode escorregar e ferir-se.

- Certifique-se de que o chão perto do artigo é mantido o mais seco possível.

 **Prevenção de danos materiais!**

- O artigo apenas é adequado para irrigação com água fria.
- **ADVERTÊNCIA!** Após cada utilização, feche a torneira da água.
- Não lubrifique, nem engorde o bico de aspersão, caso contrário, pode entupí-lo.

- Limpe regularmente a conexão para aparelhos, para garantir um bom encaixe na ligação de mangueira.
- Antes de cada utilização, verifique se o artigo apresenta danos ou desgaste. O artigo deve ser utilizado apenas em bom estado!
- Verifique se o artigo apresenta danos. Em caso afirmativo, não utilize o artigo. Contacte o fabricante através do serviço de apoio ao cliente indicado.

Utilização (Fig. A)

Nota: o artigo possui uma ligação de mangueira para sistemas de mangueira convencionais.

1. Ligue a mangueira de jardim (não incluído no volume de fornecimento) à torneira da água.
2. Ligue a outra extremidade da mangueira de jardim à conexão (1d) do artigo (1).

Nota: a ligação de mangueira tem de encaixar de forma audível.

3. Verifique o assentamento firme.
4. Abra a torneira apenas um pouco no início e aumente a pressão da água uniformemente.
5. Abra a válvula premindo ligeiramente o gatilho (1c). Em seguida, rode a ponta reguladora (1a) até que a água flua.

Nota: para bloquear o gatilho, prenda-o no gancho (1e).

6. Para variar o tipo de jato de água, utilize a ponta reguladora.
7. Para regular a pressão do jato de água, utilize o regulador rotativo (1b):
 - O regulador rotativo é rodado para a direita: a pressão do jato de água é reduzida.
 - O regulador rotativo é rodado para a esquerda: a pressão do jato de água é aumentada.
8. Desligue o abastecimento de água, fechando a torneira ou libertando o gatilho, quando já não precisar do artigo.

Armazenamento e limpeza

Uma utilização incorreta do artigo pode provocar danos.

- Para evitar o aparecimento de bolores, o artigo deve ser guardado completamente seco e sem resíduos de água.
- Se não utilizar o artigo, guarde-o sempre seco, limpo e à temperatura ambiente.
- Limpe o artigo com um pano ligeiramente húmido e que não desfie.
- Não use produtos de limpeza agressivos, escovas com cerdas de metal ou nylon nem objetos de limpeza afiados ou metálicos, como facas, espátulas duras e similares. Podem danificar as superfícies.

Instruções para a eliminação



Elimine o artigo e os materiais da embalagem de acordo com as normas locais vigentes. Mantenha os materiais da embalagem (como, por ex. saco de película) fora do alcance das crianças. Consulte a sua câmara municipal ou a sua junta de freguesia para obter outras informações para a eliminação do artigo fora de uso. Elimine o artigo e a embalagem de forma ambientalmente correta.



O código de reciclagem destina-se a identificar diferentes materiais para a recirculação no circuito de reprocessamento (reciclagem). O código consiste num símbolo de reciclagem para o circuito de revalorização e num número que identifica o material.

Indicações sobre a garantia e o processamento de serviço

O artigo foi produzido com grande cuidado e sob controlo permanente. A DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH concede aos consumidores finais deste artigo três anos de garantia a partir da data de compra (prazo de garantia) de acordo com as seguintes disposições.

A garantia aplica-se apenas a defeitos de material e de fabrico. A garantia não se aplica a peças que estejam sujeitas a desgaste normal e que, por isso, são consideradas peças de desgaste (por ex. pilhas), nem a peças quebráveis, como interruptores ou peças fabricadas em vidro.

São excluídos qualquer direitos a esta garantia, caso o artigo seja usado de forma incorreta ou abusiva ou fora do âmbito da disposição prevista ou do âmbito de utilização previsto ou em caso de desrespeito das especificações do manual de operação, exceto se o consumidor final comprovar a existência de um defeito de material ou fabrico que não esteja relacionado com as circunstâncias acima mencionadas. Os direitos de garantia apenas podem ser acionados dentro do prazo da garantia com a apresentação do comprovativo de compra original. Por esse motivo, deverá guardar o comprovativo de compra original. O prazo de garantia não é alargado em caso de eventuais reparações ao abrigo da garantia, termos legais de garantia ou carência. O mesmo se aplica a peças substituídas ou reparadas.

No caso de reclamações, contacte primeiro a linha de apoio indicada a seguir ou entre em contacto connosco por e-mail. Se for um caso de pedido de garantia, o artigo será reparado gratuitamente, substituído ou o valor da compra será reembolsado – de acordo com o nosso parecer. Não existem outros direitos decorrentes da garantia.

Os seus direitos legais legítimos, em especial os direitos de garantia perante o fabricante, não são limitados por esta garantia.

Segundo a DL 67/2003, com a troca do aparelho dá-se início a um novo prazo de garantia. Depois de expirada a garantia, eventuais reparações implicam o pagamento de custos.

Processamento em caso de reclamação da garantia

Para garantir um processamento rápido da sua questão, siga por favor as seguintes indicações:

- Em todos os contactos, tenha consigo o recibo e o número de referência (por ex. IAN 123456_7890) como comprovativo de compra.
- Encontra o número de referência na placa de identificação presente no artigo, numa gravação no artigo, na primeira página do seu manual (no lado inferior esquerdo) ou no autocolante no lado de trás ou de baixo do artigo.
- Em caso de erros de funcionamento ou de outros defeitos, contacte primeiro o departamento de assistência mencionado a seguir, através do telefone ou do nosso formulário de contacto que encontra em parkside-diy.com na categoria Assistência.

- Pode enviar o artigo considerado defeituoso, juntamente com o comprovativo de compra (recibo) e a indicação do defeito e do momento da sua ocorrência, com portes grátis para o endereço da assistência que lhe comunicado.

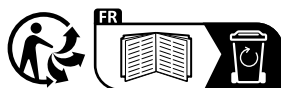
-  Em parkside-diy.com pode visualizar e descarregar este e muitos outros manuais.

Com este código QR acede diretamente ao parkside-diy.com. Selecione o seu país e no motor de busca procure os seus manuais de operação. Ao inserir o número de referência (por ex. IAN 123456_7890) chega ao manual de operação do seu artigo.

IAN: 494363_2507

Ⓟ Serviço de apoio ao cliente Portugal
Telefone: 800849131

Formulário de contacto em
parkside-diy.com
Sede: Alemanha



Adresses sur quefairedemesdechets.fr

DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH

Wragekamp 6 • 22397 Hamburg
GERMANY



12/2025

Delta-Sport-Nr.: GB-17043

IAN 494363_2507

